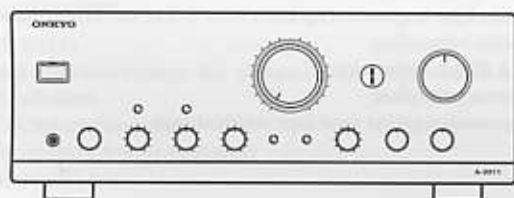


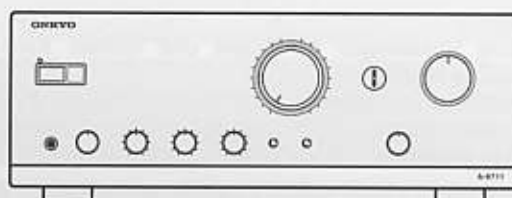
# ONKYO®

## A-9911/9711

### Integrated Stereo Amplifier



A-9911



A-9711

## ONKYO Integra

Deutsch | Nederlands | Svenska

Integrierter Stereo-Verstärker  
Geïntegreerde stereo-versterker  
Integrerad stereoförstärkare

Bedienungsanleitung 2-41  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning

Français | Español | Italiano

Amplificateur stéréo intégré  
Amplificador Estereofónico Integrado  
Amplificatore stereo integrato

Manuel d'instructions 42-81  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso

**Herzlichen Glückwunsch** zum Kauf eines Verstärkers von Onkyo.  
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Geräts durch. Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung aufgeführten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des Verstärkers von Onkyo voll auszukosten.  
Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für später auf.

**Hartelijk dank** voor uw aankoop van deze Onkyo versterker.  
Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig voor u dit apparaat aansluit en in gebruik neemt.  
Indien u alle stappen zorgvuldig uitvoert, zult u snel in staat zijn de kwaliteit van uw versterker te genieten.  
Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

## Merkmale

### KONZEPT:

- Völliges Überdenken der grundlegenden Spezifikationen
- Vollständige Elimination von reinen Zierfunktionen und Beschränkung auf das Wesentliche

### MERKMALE:

- Doppelkern-AEI-Transformator für saubere und reichliche Leistung
- Rückkopplungsfreie NFB-Verstärkerstufe für hervorragende Klangqualität
- Modularer Chassisaufbau und optimales Layout
- Reichlich saubere Leistung
- Qualitativ hochwertige Bauteile
- ATR-Kondensator (ATR: "Audio Tuned Reference")
- Direct-Schalter

(Nur A-9911)

- Separate Höhenregler für linken und rechten Kanal bieten zusätzliche Flexibilität
- WIMA-Filmkondensatoren
- 70-µm-Leiterplatten
- Midbass Presence

## Kenmerken

### CONCEPT:

- Herziening van basis-specificaties vanaf beginprincipes
- Kompleet elimineren van niet-essentiële functies, voor strak, simpel ontwerp

### EIGENSCHAPPEN:

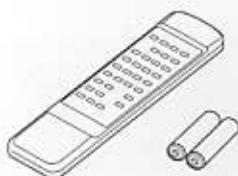
- Dubbel-kern AEI transformator voor een overvloed aan zuiver vermogen
- Nul-NFB eindversterkingstrap voor sonische topkwaliteit
- Modulaire chassis-opbouw met optimum-layout indeling
- Volop puur vermogen
- Topkwaliteit onderdelen
- ATR condensator (ATR: Audio Tuned Reference)
- Direkt-sigitaal schakelaar

(Alleen voor de A-9911)

- Afzonderlijke hogetonenregelaars voor linker en rechter kanaal bieden flexibeler bijregeling
- WIMA film-kondensator
- 70 micron printplaat
- Kompensatieregelaar voor lage middentonen

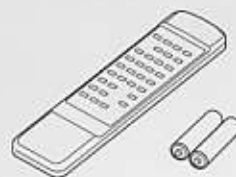
## Mitgeliefertes Zubehör

(Nur A-9711)



- 1 Fernbedienung
- 2 Batterien (Größe AA, R6, oder UM-3)

(Alleen voor de A-9711)



- 1 Afstandsbediening
- 2 Batterijen (AA-formaat, R6 of UM-3)

## Tack

för inköpet av Onkyos förstärkare.  
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du gör några anslutningar och innan strömmen tillkopplas.  
Genom att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen, kan du till fullo utnyttja din nya förstärkare.  
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

# Egenskaper

## KONCEPT:

- Granskning av grundläggande tekniska data från utgångspunkten
- Fullständigt avlägsnande av onödiga dekorationsfunktioner och förenkling av allting

## EGENSKAPER:

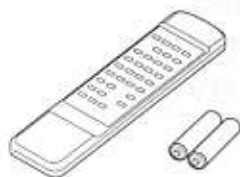
- AEI-transformator med dubbel kärna, som sörjer för ren och riklig effekt
- Effektförstärkarsteg utan motkoppling för utomordentlig ljudkvalitet
- Modulärt uppbyggt chassi och optimal uppställning
- Rikligt med ren effekt
- Högkvalitativa delar
- ATR-kondensator (ATR = Audio Tuned Reference)
- Direktomkopplare

(endast A-9911)

- Separata diskantreglage för vänster och höger kanal erbjuder extra flexibilitet
- WIMA skikt-kondensator
- 70 mikrometers tryckt kretskort
- Mellanbasnärvaro

# Medföljande tillbehör

(endast A-9711)



- 1 Fjärrkontroll
- 2 Batterier (storlek AA, R6 eller UM-3)

## INHALT INHOUDSOP GAVE INNEHÅLL

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen  
Belangrijke voorzorgsmaatregelen  
Viktiga säkerhetsåtgärder 4-5

Vorsichtsmaßnahmen  
Wetenswaardigheden  
Försiktighetsåtgärder 6-7

Systemverbindungen  
Aansluitingen  
Systemanslutningar 8-15

Bedienelemente an der Vorderseite  
Bedieningsorganen op het voorpaneel  
Reglage på framsidan 16-23

Wiedergabe der gewünschten Tonquelle  
Afspelen van een gewenste geluidsbron  
Val av ljudkälla 24-27

Verwendung eines Audioprozessors und/  
oder Graphic Equalizer mit diesem Gerät  
Gebruik van een grafiek-toonregeling en/of  
andere geluidsregelapparatuur  
När en ljudprocessor och/eller grafisk  
ekvalisator anslutits till förstärkaren 26-27

Aufnahmeverfahren  
Maken van bandopnamen  
Inspelning 28-29

Funktionen, die nur Modell A-9711  
vorhanden sind  
Functies die alleen voorkomen op het  
model A-9711  
Funktioner som bara gäller modell  
A-9711 30-33

Funktionszeichnungen  
Blokkschema's  
Schematisk översikt 34-35

Fehlersuchanleitung  
Verhelpen van storingen  
Felsökning 36-38

Technische Daten  
Technische gegevens  
Tekniska data 39-41

# Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

## ACHTUNG

UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

## VORSICHT

UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, WEDER DAS GEHÄUSE (NOCH DIE RÜCKSEITE) ÖFFNEN. NICHTS IM GEHÄUSE DARF VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN. WENDEN SIE SICH AN DEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bitte beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diese Anlage daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.
4. Belüftung — Das Gerät so aufstellen, daß es jederzeit gut belüftet ist. Das Gerät niemals auf einem Bett, einem Sofa, auf dem Teppich oder einer ähnlichen Unterlage, die ausreichende Belüftung verhindert, aufstellen. Sollte das Gerät in ein Bücherregal, einen Schrank eingebaut oder auf andere Weise in Ihre Wohnungseinrichtung eingebaut werden, so daß der Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen beeinträchtigt werden könnte, ist unbedingt darauf zu achten, daß ein Freiraum von mindestens 20 cm um das Gerät herum frei bleibt und daß die Rückseite des entsprechenden Möbelstücks entfernt wird, so daß ausreichende Belüftung jederzeit garantiert ist.
5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeentwicklung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen die Anlage von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
  - A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist
  - B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind
  - C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde
  - D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden
  - E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.

## Konformitätserklärung

Wir, ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GMBH  
INDUSTRIESTRASSE 18/20  
82110 GERMERING,  
GERMANY



erklären in eigener Verantwortung, daß das ONKYO-Produkt, das in dieser Betriebsanleitung beschrieben wird, mit den folgenden technischen Normen übereinstimmt: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, GERMANY

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

## Verklaring Van Conformiteit

Wij, ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GMBH  
INDUSTRIESTRASSE 18/20  
82110 GERMERING,  
DUITSLAND



verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat het ONKYO product beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de betreffende technische normen, zoals: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, DUITSLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

## Försäkran om konformitet

Vi, ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GMBH  
INDUSTRIESTRASSE 18/20  
82110 GERMERING,  
TYSKLAND



betyger på eget ansvar att den ONKYO-produkt som beskrivs i de rna bruksanvisning uppfyller föreskrifterna för följande tekniska standards: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, TYSKLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

## Speicherschutz

Dieses Gerät benötigt keine eigenen Batterien zum Erhalt des Speicherinhalts.

# Vorsichtsmaßnahmen

## 1. Garantieschein

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

## 2. Urheberrecht

Die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Tonmaterial für andere Zwecke als private Verwendung ist ohne Zustimmung des Urheberrechtinhabers nicht statthaft.

## 3. Netzsicherung

Die Sicherung liegt im Inneren des Geräts und soll nicht vom Anwender ausgewechselt werden. Wenn sich das Gerät nicht einschalten läßt, wenden Sie sich bitte an den Onkyo-Kundendienst.

## 4. Pflege

In regelmäßigen Abständen sollten Frontplatte und Rückseite sowie Gehäuse mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Anschließend mit einem sauberen Lappen trockenwischen. Keine Scheuermittel, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.

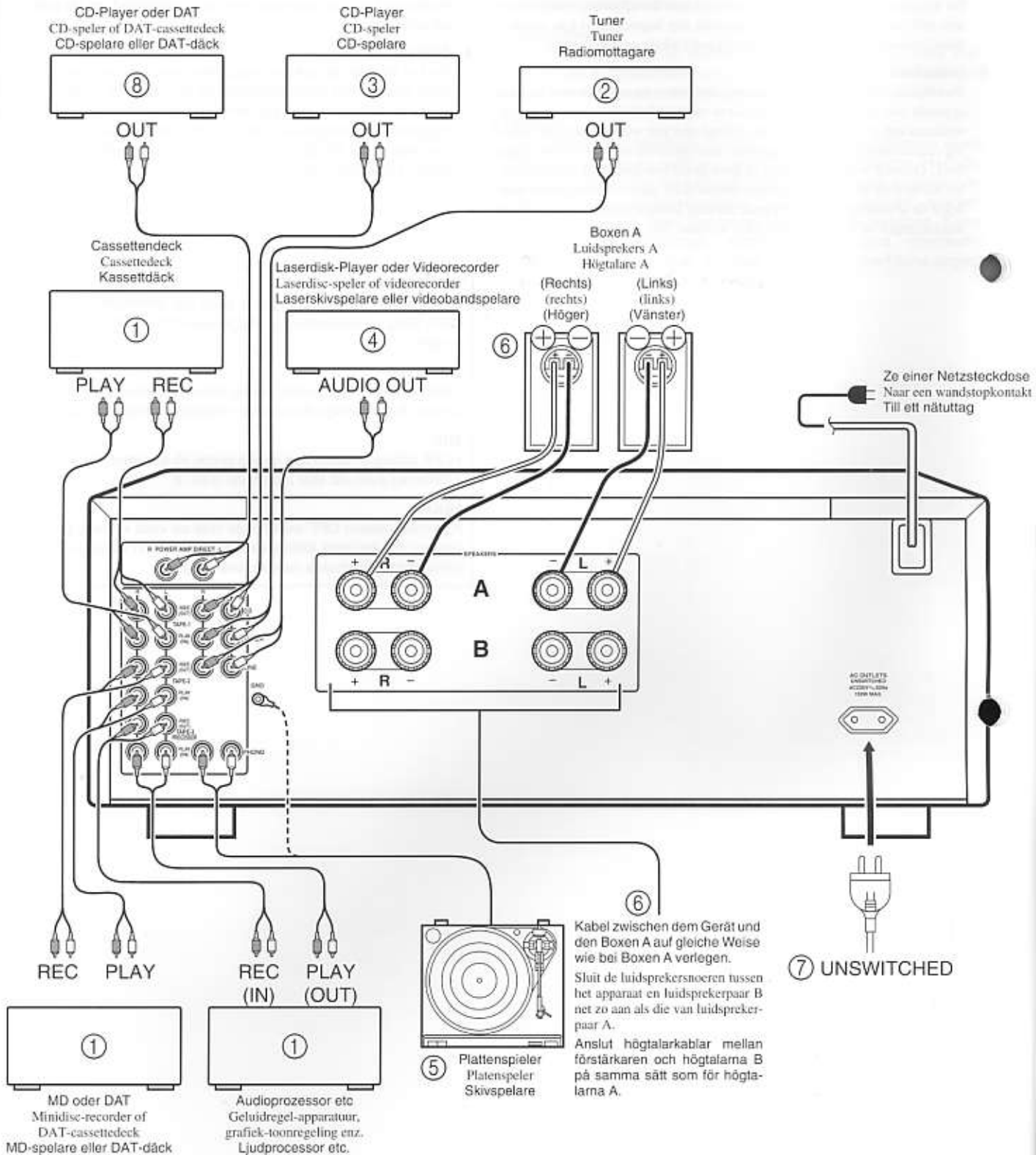
# Systemverbindingen

## A-9911

Lesen Sie die Anweisungen auf Seite 10 – 15 gründlich durch, bevor Sie Verbindungen herstellen. Stellen Sie sicher, daß alle Geräte richtig verbunden werden.

Lees de aanwijzingen op blz. 10 – 15 alvorens u enige aansluiting maakt. Zorg dat alle apparaten geheel naar behoren zijn aangesloten.

Läs först igenom anvisningarna på sid. 10 – 15 innan anslutningarna påbörjas. Var noga med att de olika komponenterna ansluts på korrekt sätt.



## Systemverbindungen

- Nicht den Netzstecker einstecken, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.
- Bei jedem Paar von Eingangsbuchsen entspricht die rote Buchse (markiert als R) dem rechten Kanal und die weiße Buchse (markiert als L) dem linken Kanal.
- Bei der Herstellung von Verbindungen mit den einzelnen Bausteinen der Anlage die jeweiligen Bedienungsanleitungen beachten.
- Die Eingänge an diesem Gerät sind auf analoge Eingangssignale ausgelegt und erlauben deshalb kein direktes Anlegen von Digitalsignalen von CDs, DAT oder MDs.
- Eventuell vorhandene Abschlußstecker vor dem Anschluß von Audiokabeln entfernen. Die entfernten Abschlußstecker nicht anderswo einstecken, sondern an sicherer Stelle aufbewahren. (Wenn ein Abschlußstecker in eine andere Buchse eingesteckt wird, kann der Ton stummgeschaltet werden.)
- Immer alle Stecker fest einstecken. Schlechte Steckverbindungen können Rauschen und/oder Fehlfunktionen hervorrufen.
- Nicht die Audiokabel zusammen mit Netzkabeln und/oder Lautsprecherkabeln verlegen, da sonst Rauschen und/oder Betriebsstörungen hervorgerufen werden können.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker, der mehr Hitze als herkömmliche Verstärker erzeugt und deshalb höhere Temperaturen im Inneren aufweist.

Keine anderen Geräte auf diesen Verstärker stellen, um um Hitzestau und dadurch hervorgerufene Fehlfunktionen an diesem und an den anderen Geräten zu vermeiden.

### ① 1 Anschließen eines Cassettendecks, DAT- (digitales Audioband) Decks oder MD- (Minidisk) Spielers/Recorders

Zum Anschließen eines zusätzlichen Recorders/Spielers die Buchsen TAPE-1, TAPE-2 und TAPE-3 (PROCESSOR) am Gerät verwenden. Dieses Gerät erlaubt Anschluß von bis zu 3 (drei) zusätzlichen Geräten. Denken Sie daran, Kabel zwischen LINE IN (REC) am Deck und REC (OUT) an diesem Gerät anzuschließen, und zwischen LINE OUT (PLAY) am Deck und PLAY (IN) an diesem Gerät. Klangprozessoren und/oder Graphic Equalizer werden an TAPE-3 (PROCESSOR) angeschlossen.

### ② 2 Anschließen eines Tuners (TUNER)

Schließen Sie einen UKW/MW-Tuner an die TUNER-Eingangsbuchse an.

### ③ 3 Anschließen eines CD-Spielers (CD)

Schließen Sie einen CD-Spieler an die CD-Eingangsbuchsen an.

### ④ 4 Anschließen des AUDIO-Ausgangs eines Videodisc- (Bildplatten) Spielers und/oder Videorecorders

Schließen Sie den AUDIO-Ausgang des Bildplattenspielers oder Videorecorders an die LINE-Buchse an diesem Gerät an.

- Die LINE-Buchse erlaubt Anschluß des AUDIO-Ausgangs vom zweiten zusätzlichen CD-Spieler, Tuner oder Cassettendeck.

Anschluß des Massekabels vom Plattenspieler  
Aansluiten van de aardingsdraad van de platenspeler  
Anslutning av jordledning från skivspelare

Die Schraube lösen  
Draai de schroef los.  
Lossa skruven



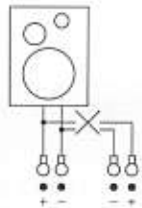
Das flache Ende des Massekabels zwischen  
Unterlegscheibe und Schraube einstecken.

Steek het aansluitklemmetje van de aardingsdraad  
tussen de klemring en de schroef.

Skjut in klon på jordledningen mellan brickan  
och skruven.



Die Schraube festziehen.  
Draai de schroef vast.  
Dra åt skruven



**NEIN  
NEE  
INTE SÅHÄR**

## ⑤ Anschließen eines Plattenspielers (PHONO) (Nur Modell A-9911)

Schließen Sie die Ausgangskabel des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen an.

Verbinden Sie immer das Massekabel des Plattenspielers mit der Masseklemme (GND). Bei Plattenspielern ohne Masseleitung ist kein Masseanschluß erforderlich.

Stellen Sie den Plattenspieler auf einer stabilen, vibrationsfreien Oberfläche ab. (Lautsprecherboxen sind denkbar ungeeignet.) Durch Vibrationen wird nicht nur die richtige Funktion des Plattenspielers beeinträchtigt, sondern auch starke Verzerrungen, besonders in den Bässen, und Rückkopplungen bewirkt.

- Stecken Sie einen Abschlußstecker in die PHONO-Buchsen ein, die nicht belegt sind.
- Denken Sie daran, den CARTRIDGE-Wahlschalter auf das im Plattenspieler verwendete Tonabnehmersystem einzustellen (MM oder MC).

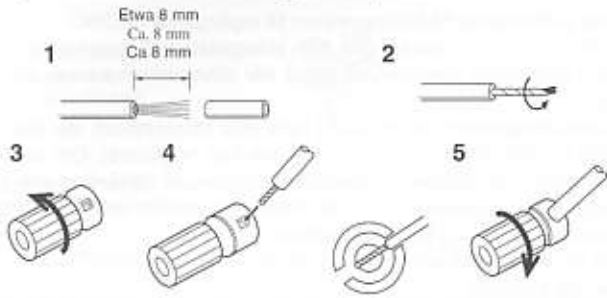
## ⑥ Anschließen der Lautsprecherkabel

Beim Anschließen der Lautsprecherkabel ist die richtige Polung wichtig. Immer die Plusklemme (+) (rot) am Verstärker mit der Plusklemme (+) (rot) an der Lautsprecherbox und die Minusklemme (-) (schwarz) am Verstärker mit der Minusklemme (-) (schwarz) an der Lautsprecherbox verbinden. An diesem Verstärker können zwei getrennte Boxenpaare angeschlossen werden.

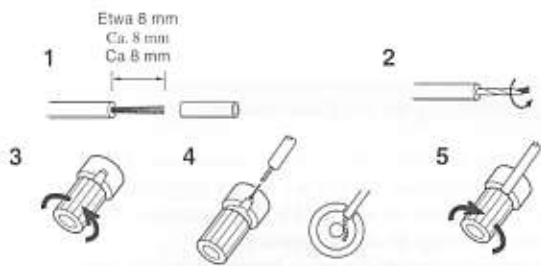
- Die gesamte Impedanz jedes an diesem Gerät angeschlossenen Lautsprecherpaars muß mindestens 4 Ohm betragen.
- \* Wenn die Lautsprecherboxen entweder an eines der Buchsenpaare A oder B angeschlossen werden, oder auch an beide Buchsenpaare, aber nur A oder B gewählt wird, muß die Impedanz mindestens 4 Ohm betragen.
- \* Wenn die Lautsprecherboxen an beide Buchsenpaare A und B angeschlossen werden und beide gewählt werden, muß die Impedanz mindestens 8 Ohm betragen.
- Wenn nur eine Box verwendet wird oder wenn auf Mono-Betrieb geschaltet ist, sollte die einzelne Box nicht parallel zu sowohl der linken als auch rechten Klemme angeschlossen werden, da sonst eine Betriebsstörung auftreten kann.
- Keine unnötig langen oder dünnen Lautsprecherkabel verwenden. Wenn der Gleichstromwiderstand der Lautsprecherkabel zu hoch ist, nimmt der Dämpfungsfaktor zu. (Fortsetzung Seite 14)



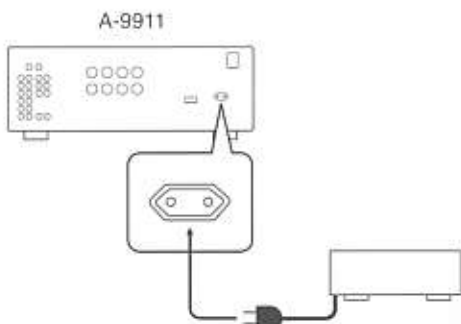
**Anschließen der Lautsprecherkabel (A-9911)**  
**Aansluiten van de luidsprekersnoeren (A-9911)**  
**Högtalarkablarnas anslutning (A-9911)**



**Anschließen der Lautsprecherkabel (A-9711)**  
**Aansluiten van de luidsprekersnoeren (A-9711)**  
**Högtalarkablarnas anslutning (A-9711)**



**NEIN**  
**NEE**  
**INTE SÅHÄR**



**Anschließen der Lautsprecherkabel**

Kabelarbeiten nicht über dem Gerät ausführen, da durch in das Gerät fallende Fremdkörper Funktionsstörungen hervorgerufen werden können.

1. Das Lautsprecherkabel am Ende um etwa 8 mm abisolieren.
  2. Die freiliegenden Kupferadern fest zusammendrehen.
  3. Die Lautsprecherklemme gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu lösen.
  4. Den blanken Kupferdraht ganz in die Öffnung an der Lautsprecherklemme einstecken.
  5. Die Lautsprecherklemme im Uhrzeigersinn drehen, um das Kabel zu befestigen.
- Sicherstellen, daß kein blanker Draht freiliegt.

**HINWEISE:**

- Um Schäden an den Schaltkreisen zu vermeiden, darf das positive (+) und negative (-) Lautsprecherkabel und das Verstärkergehäuse niemals kurzgeschlossen werden.

**⑦ ⑦ Netzstrom-Ausgangsbuchsen**

Form, Zahl, Belegung und Kapazität der Ausgangsbuchsen sind je nach Modell für betreffende Verkaufsgebiet unterschiedlich. Die Stärke ist an der Rückseite über den Buchsen angegeben.

**UNSWITCHED:** Es liegt immer Strom an dieser Buchse an, ungeachtet ob der Verstärker ein- oder ausgeschaltet ist.

**⑧ (Nur Modell A-9911)  
 Anschließen an POWER AMP DIRECT**

Der Anschluß POWER AMP DIRECT erlaubt HiFi-Klangreproduktion mit von Signalübertragung in den Endstufenverstärker, die nur durch den spezifischen Regelwiderstand läuft und Eingangswähler und Tonregler umgeht. Dieser Anschluß ist am besten für CD-Spieler und DAT-Deck geeignet.

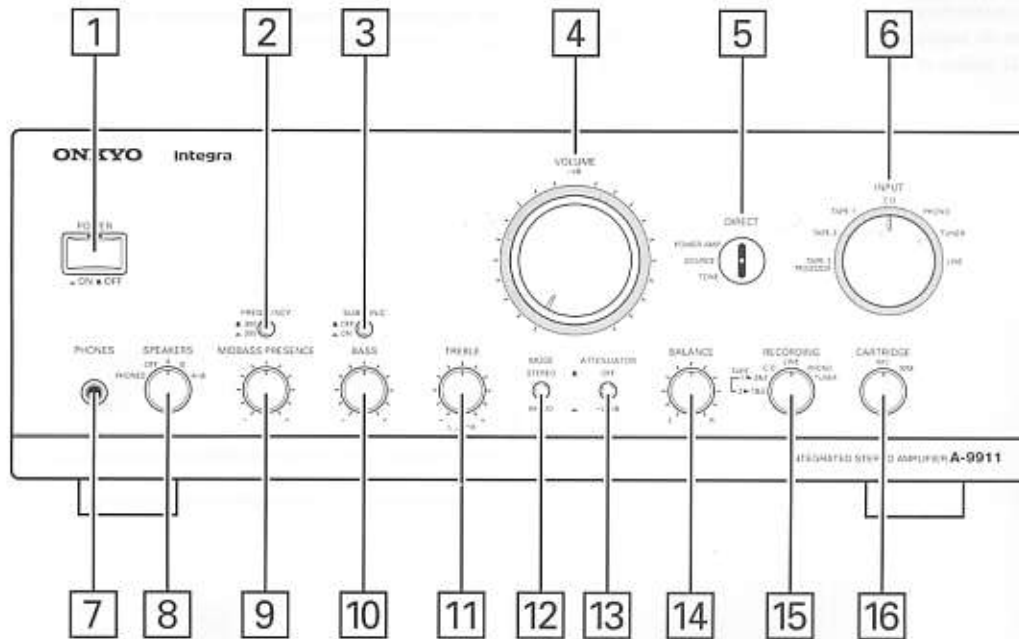
# Bedienelemente an der Vorderseite

Einzelheiten siehe Seite 16 – 23. Die Erklärungen in schwarzen Zahlen auf weißem Grund beziehen sich auf den A-9911, und diejenigen mit weißen Zahlen auf schwarzem Grund auf den A-9711.

Zie voor nadere bijzonderheden blz. 16 – 23. De uitleg onder de zwarte nummers op een witte achtergrond geldt voor het model A-9911 en die onder de witte nummers op een zwarte achtergrond voor het model A-9711.

Vi hänvisar till sid. 16 – 23 för en detaljerad beskrivning av reglagen. Svarta siffror mot vit bakgrund hänvisar till A-9911 och vita siffror mot svart bakgrund hänvisar till A-9711.

## A-9911



### 1 Netzschalter (POWER) und Anzeige

Wenn der Netzschalter POWER gedrückt wird, leuchtet die INPUT-Anzeige orangefarben auf, und die POWER-Anzeige sollte anfänglich in rot aufleuchten. Nach einigen Sekunden ist die Super-Servo-Schaltung betriebsbereit, und die Betriebsanzeige schaltet auf Orangefarben um. Wenn die POWER-Anzeige Rot bleibt, kann eine Störung im Verstärker vorliegen, oder ein Kurzschluß in den Lautsprecherkabeln. In diesem Fall schalten Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter aus und prüfen die richtige Verbindung zwischen Verstärker und Boxen. Wenn die Anzeige weiterhin rot leuchtet, ohne auf orangefarben umzuwechseln, das Gerät ausschalten, das Netzkabel abziehen und den ONKYO-Kundendienst benachrichtigen.

### 1 Netzschalter (POWER) und Anzeige

Drücken Sie den POWER-Schalter, und die Anzeigen POWER und INPUT leuchten auf, während die VOLUME-Anzeige blinkt. Nach einigen Sekunden ist die Super-Servo-Schaltung betriebsbereit, und die VOLUME-Anzeige schaltet von blinkendem auf leuchtenden Zustand um. Wenn die VOLUME-Anzeige weiter blinkt, kann eine Störung im Verstärker vorliegen, oder ein Kurzschluß in den Lautsprecherkabeln. In diesem Fall schalten Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter aus und prüfen die richtige Verbindung zwischen Verstärker und Boxen. Wenn wie Anzeige weiterhin blinkt, ausschalten, das Netzkabel abziehen und den ONKYO-Kundendienst benachrichtigen.

### 2 Frequenzschalter (FREQUENCY)

Drehen Sie den Knopf MIDBASS PRESENCE aus der Mittenposition im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um eine Mittenfrequenz für einen Bereich zu wählen, der angehoben oder abgeschwächt werden soll. Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie vorher den DIRECT-Schalter auf TONE stellen.

■ 300: Der Ton im Bereich um 300 Hz wird geregelt.

■ 300: Der Ton im Bereich um 200 Hz wird geregelt.

### 3 Subsoic-Schalter (SUBSONIC)

Stellen Sie diesen Schalter auf Stellung (■) ON, wenn sehr tiefe Störgeräusche (Rumpeln), wie sie durch verzogene Schallplatten erzeugt werden können, zu eliminieren. Um diesen Schalter zu aktivieren, müssen Sie vorher den DIRECT-Schalter auf TONE stellen.

### 4 Lautstärkeregler (VOLUME)

Zum Regeln der Lautstärke. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke höher einzustellen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie niedriger einzustellen. Dabei werden Lautstärke und Anhebungseigenschaften gleichzeitig eingestellt.

Bei sehr niedriger Lautstärke können geringfügige Klangunterschiede zwischen den linken und rechten Boxen auftreten, was keine Fehlfunktion darstellt. Bei derartig niedrigen Lautstärken sollten Sie den DIRECT-Schalter auf TONE und den ATTENUATOR-Schalter auf (■) "-20 dB" einstellen, um die Balance leicht zu regeln.

### 4 Lautstärkeregler (VOLUME) und Anzeige

Zum Regeln der Lautstärke. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke höher einzustellen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie niedriger einzustellen. Dabei werden Lautstärke und Anhebungseigenschaften gleichzeitig eingestellt.

Bei sehr niedriger Lautstärke können geringfügige Klangunterschiede zwischen den linken und rechten Boxen auftreten, was keine Fehlfunktion darstellt. Bei niedriger Lautstärke den DIRECT-Schalter auf TONE stellen, und den ATTENUATOR-Schalter auf -20 dB (■) für leichte Balanceregulierung.

Sofort nach dem Einschalten oder dem Aktivieren der Stummschaltung über Fernbedienung blinkt die Lautstärkeanzeige langsam. Die Lautstärkeanzeige blinkt schnell, um anzuzeigen, daß die Schutzschaltung aktiviert ist.

### 5 5 Direkt-Schalter (DIRECT)

POWER AMP (nur A-9911): Wenn der Schalter in dieser Stellung steht werden Signale von der Buchse POWER AMP DIRECT direkt zum Lautstärkeregler übertragen, und durch den INPUT-Wähler und die Klangregelkreise wie BASS und TREBLE zu laufen.

SOURCE: Die mit dem INPUT-Wahlschalter gewählten Signale werden direkt zum Lautstärkeregler geschickt, ohne durch Klangregelschaltungen wie BASS, TREBLE, BALANCE, ATTENUATOR etc. zu laufen.

TONE: Diese Stellung erlaubt Klangregelung der Tonsignale, die mit dem INPUT-Wahlschalter gewählt werden, mit Reglern wie BASS, TREBLE, BALANCE, ATTENUATOR, etc.

### 6 Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Dieser Schalter dient zum Wählen der gewünschten Programmquelle. Dieser Schalter kann nicht verwendet werden, wenn der DIRECT-Schalter auf POWER AMP gestellt ist.

### 6 Eingangswahlschalter (INPUT)

Dieser Schalter dient zum Wählen der gewünschten Programmquelle. Der Schalter kann kontinuierlich ohne Anschlag in beide Richtungen gedreht werden. Der Schalter erlaubt auch direktes Umstellen über Fernbedienung.

Die INPUT-Anzeige blinkt kontinuierlich, um anzuzeigen, daß der Mikrocontroller arbeitet.

### 7 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Stereokopfhörer mit normalem Stereo-Pinstecker können hier angeschlossen werden.

Um Musik über Kopfhörer zu hören, stellen Sie den SPEAKERS-Schalter auf PHONES.

### 8 Boxenwahlschalter (SPEAKERS)

Dieses Gerät kann zwei Boxenpaare gleichzeitig ansteuern. Mit diesem Wahlschalter kann eines oder beide der Boxenpaare, die an die Buchsen an der Rückseite angeschlossen sind, gewählt werden. Die Kopfhörer können nicht verwendet werden, wenn A, B, A + B oder OFF gewählt ist.

A : Boxen A  
B : Boxen B  
A + B : Boxen A und B  
OFF : Sowohl Boxen als auch Kopfhörer sind stummgeschaltet.  
PHONES : Ton kommt nur aus den Kopfhörern. In dieser Stellung sind die Boxen stummgeschaltet.

### 9 Mitteltiefen-Präsenzregler (MIDBASS PRESENCE)

Dieser Knopf erlaubt es, unzureichende oder zu starke Tiefen und Mittelfrequenzen auszugleichen, wie sie durch Eigenschaften des Hörraums und/oder Möblierung des Raums erzeugt werden können. Drehen Sie den Knopf nach Bedarf im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um niedrige oder mittlere Frequenzen abzuschwächen oder zu betonen. Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 10 Tiefenregler (BASS)

Nach rechts drehen, um Tiefen zu betonen und nach links um sie abzuschwächen. In der Mittenstellung wird die Tiefenregelschaltung umgangen.

Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 11 Höhenregler (TREBLE)

Nach rechts drehen, um Höhen zu betonen und nach links um sie abzuschwächen. In der Mittenstellung wird die Tiefenregelschaltung umgangen. Wenn der Regler ganz nach links gestellt ist, fungiert die TREBLE-Steuerung als Höhenabschnittfilter zum Eliminieren von Kratzgeräuschen, Zischen oder anderen hochfrequenten Störungen.

Der TREBLE-Regler setzt sich aus zwei getrennten Knöpfen zur unabhängigen Regelung des linken und rechten Kanals zusammen. Der äußere Knopf regelt den linken, und der innere Knopf den rechten Kanal. Die beiden Knöpfe können zusammen bewegt werden. Stellen Sie deshalb zuerst den inneren Regler für den rechten und danach den äußeren Regler für den linken Kanal ein. Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 11 Höhenregler (TREBLE)

Nach rechts drehen, um Höhen zu betonen und nach links um sie abzuschwächen. In der Mittenstellung wird die Tiefenregelschaltung umgangen. Wenn der Regler ganz nach links gestellt ist, fungiert die TREBLE-Steuerung als Höhenabschnittfilter zum Eliminieren von Kratzgeräuschen, Zischen oder anderen hochfrequenten Störungen.

Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 12 12 Moduswahlschalter (MODE)

STEREO (■): Stellung für normales Stereo-Hören.

MONO (■): Sowohl Signale für den linken als auch für den rechten Kanal werden zu beiden Boxen geschickt. Die ist die Stellung zum Hören von Mono-Tonmaterial und zum Einstellen der Balance.

Um diesen Schalter zu aktivieren, muß der DIRECT-Schalter vorher auf DIRECT oder TONE (A-9911) oder auf TONE (A-9711) gestellt sein.

### 13 13 Dämpfungstaste (ATTENUATOR)

Mit dieser Taste wird der Ton von den Boxen kurzzeitig auf einen sehr niedrigen Pegel gedämpft. Die Stellung "-20 dB" (■) entspricht einer Lautstärkereduzierung auf 1/10 (-20 dB). Wenn Sie den Schalter auf diese Stellung stellen, während bei sehr niedriger Lautstärke gehört wird, steht Lautstärke-Feinregelung zur Verfügung.

Um diesen Schalter zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

#### HINWEIS:

Beachten Sie, daß das Gerät abrupt auf sehr hohe Lautstärke schaltet, wenn Sie diesen Schalter auf OFF (■) stellen. Das gleiche gilt, wenn der DIRECT-Schalter auf eine andere Stellung als TONE gestellt wird, während der ATTENUATOR-Schalter auf "-20 dB" (■) belassen wird.

### 14 14 Balanceregler (BALANCE)

Zum Einstellen der relativen Lautstärke der linken oder rechten Boxen oder Kopfhöreranschlüsse.

Der Lautsprecher-Balanceknopf arbeitet durch Dämpfung eines Kanals, und der maximale Pegelunterschied zwischen den linken und rechten Lautsprechern kann maximal 5 dB (in Schritten von 1 dB) betragen, was einen relativ kleinen Wert darstellt. Das heißt, daß auch wenn der BALANCE-Regler ganz nach links oder rechts gedreht wird, die entgegengesetzte Box niemals ganz stumm ist. Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 14 14 Balanceregler (BALANCE)

Zum Einstellen der relativen Lautstärke der linken oder rechten Boxen oder Kopfhöreranschlüsse.

Um diesen Knopf zu aktivieren, müssen Sie den DIRECT-Schalter vorher auf TONE stellen.

### 15 15 Aufnahmequellenwähler (RECORDING)

Mit diesem Schalter wird eine Aufnahmequelle gewählt.

### 16 16 Tonabnehmersystem-Schalter (CARTRIDGE)

MC: Plattenspieler mit MC-Tonabnehmer (Schwingspule).

MM: Plattenspieler mit MM-Tonabnehmer (Schwingmagnet).

Wählen Sie die MM-Stellung, wenn ein Step-Up-Transformator verwendet wird, auch wenn der Plattenspieler einen MC-Tonabnehmer hat.

#### HINWEIS:

Denken Sie daran, den VOLUME-Regler vor dem Umstellen von Schaltern oder Wechseln von Tonabnehmern weit genug herunterzudrehen, um mögliche Störungen zu verhindern.

Einzelheiten zum Wechseln des Tonabnehmers siehe mit dem Tonabnehmer mitgelieferte Bedienungsanleitung.

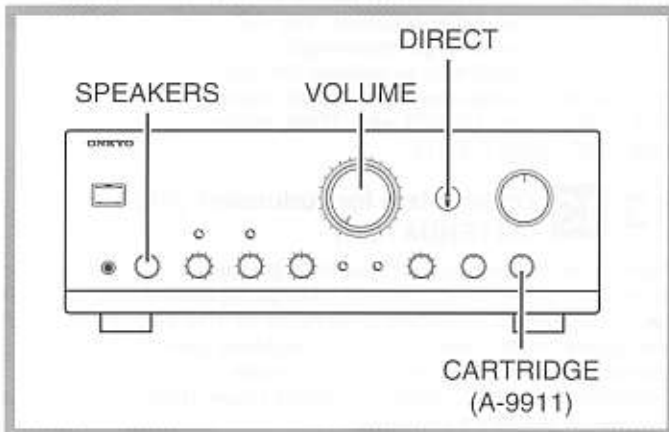
### 17 17 Fernsteuersensor

Dieser Sensor empfängt die Infrarot-Steuersignale, die vom Fernbedienungsteil ausgestrahlt werden.

# Wiedergabe der gewünschten Tonquelle

## Vorbereitung zur Wiedergabe

- DIRECT-Schalter:** Stellen Sie diesen Schalter auf SOURCE.
- VOLUME-Regler:** Drehen Sie diesen Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn.
- SPEAKERS:** Stellen Sie diesen Schalter in die gewünschte Position A oder B, je nach dem zu verwendenden Boxenpaar.
- CARTRIDGE-Schalter (Nur A-9911):** Stellen Sie diesen Schalter in die richtige Position, MC oder MM, je nach dem im Plattenspieler eingesetzten Tonabnehmer..



## Hören der gewünschten Tonquelle

- 1. Die POWER-Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.**  
(Modell A-9911) Die INPUT-Anzeige leuchtet orangefarben auf, und die POWER-Anzeige zunächst in rot. Nach einigen Sekunden schaltet die POWER-Anzeige auf orangefarben um.  
(Modell A-9711) Die Anzeigen POWER und INPUT sollten, und die VOLUME-Anzeige blinken. Nach einigen Sekunden schaltet die VOLUME-Anzeige von blinkendem auf leuchtenden Zustand um.
- 2. Den INPUT-Wahlschalter auf die Position für die gewünschte Tonquelle stellen.**
- 3. Die Wiedergabe mit der gewählten Eingangsquelle starten.**  
Die Bedienungsanweisungen für das betreffende Gerät befolgen.
- 4. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler nach Wunsch einstellen.**  
Darauf achten, den VOLUME-Regler beim Hören langsam im Uhrzeigersinn zu drehen. Durch abruptes volles Aufdrehen können die Lautsprecher beschädigt werden.

\* Zum Einsetzen der BASS- und/oder TREBLE-Regler für HiFi-Wiedergabe siehe Seite 26.

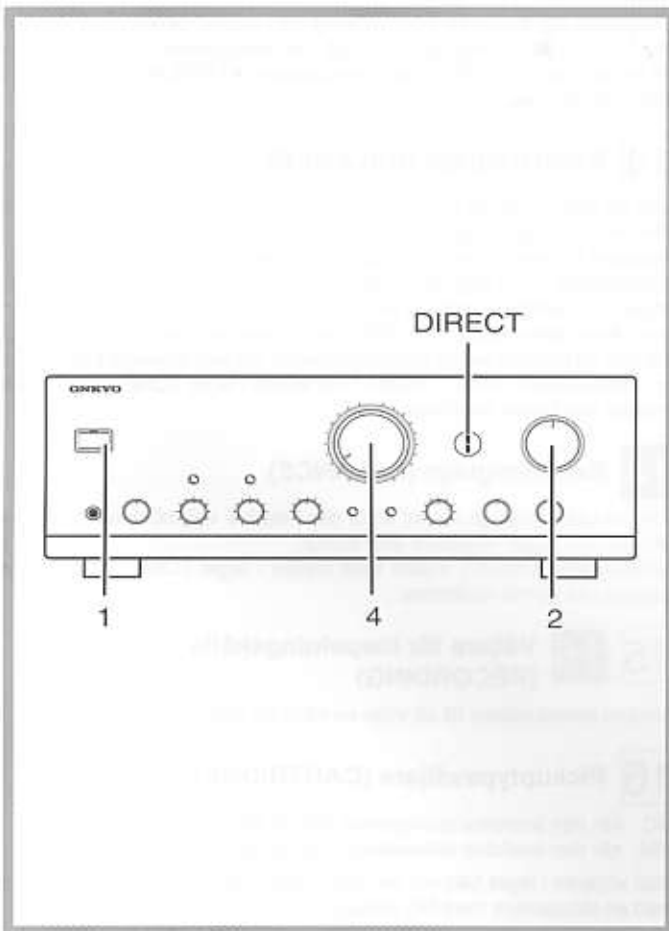
### (Nur A-9911)

Wenn Sie Geräte hören wollen, die an **POWER AMP DIRECT** angeschlossen sind:

Stellen Sie den DIRECT-Schalter auf **POWER AMP**, um mit dem betreffenden Gerät wiederzugeben.

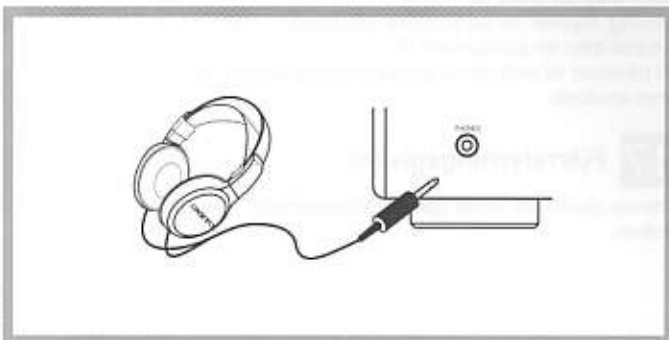
### (Nur A-9711)

Wenn Lautstärke- oder Eingangswähler an der Fernbedienung betätigt werden, bewegen sich die Knöpfe am Hauptgerät. Nicht die Bewegung dieser Knöpfe behindern, da sonst Betriebsstörungen hervorgerufen werden können.

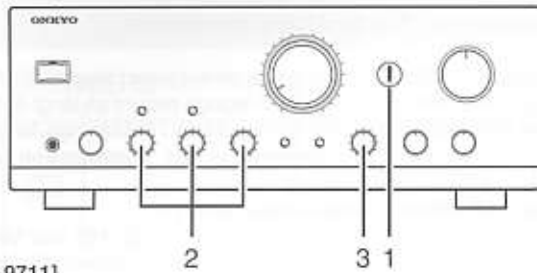


## Hören über Kopfhörer

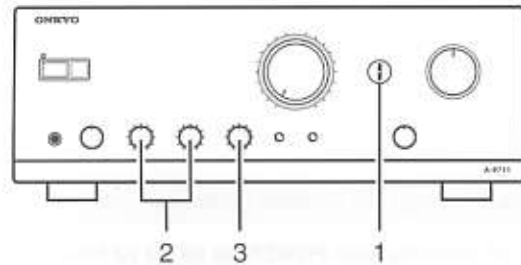
Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, stellen Sie den **SPEAKERS**-Schalter auf **PHONES**, setzen Sie die Kopfhörer auf, und regeln Sie die Lautstärke.



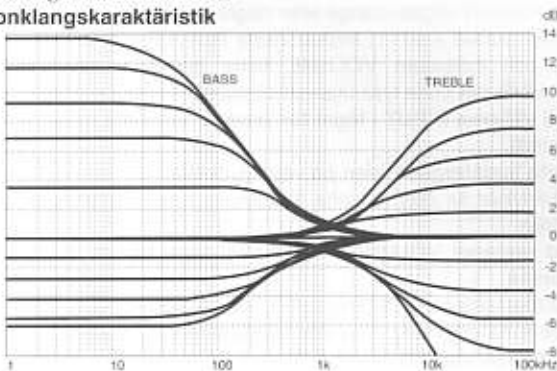
[A-9911]



[A-9711]



**Klangeigenschaften**  
Tonregel-karakteristieken  
Tonklang-karakteristik



## Einstellen von Klang und Balance

1. Stellen Sie den DIRECT-Schalter auf TONE.
2. Stellen Sie den Klang ein.

Stellen Sie TREBLE- und BASS-Regler für Höhen- bzw. Tiefenwiedergabe ein. Um den jeweiligen Frequenzbereich zu betonen oder abzuschwächen, drehen Sie die Regler im Uhrzeigersinn zur Plus- (+) Markierung oder gegen den Uhrzeigersinn zur Minus- (-) Markierung. Beim Modell A-9911 verwenden Sie den Knopf MIDBASS PRESENCE zur Einstellung des niedrigen bis mittleren Frequenzbereichs. Der Knopf MIDBASS PRESENCE arbeitet in Kombination mit dem FREQUENCY-Schalter.

3. Einstellen der rechten und linken Klangbalance.

Nehmen Sie diese Einstellung in Fällen vor, wo sich die linke und rechte Klangbalance je nach verschiedenen Hörpositionen aufgrund von Raumbedingungen und/oder Aufstellung der Boxen unterscheidet. Drehen Sie den Balanceregler im Uhrzeigersinn zur Markierung R oder gegen den Uhrzeigersinn zur Markierung L nach Bedarf, um das Klangbild nach rechts bzw. links zu verschieben. Denken Sie daran, die Boxen in richtiger Anordnung aufzustellen, so daß optimale Balance erzielt wird, wenn der Balanceregler auf Mittenstellung gestellt wird.

Zum Fortfahren mit der Balanceeinstellung stellen Sie den MODE-Schalter auf MONO, und stellen dann den BALANCE-Regler auf die richtige Stellung ein, in der das Klangbild zentriert ist.

## Über das variable Tonanhebungssystem

Dieses Gerät ist so konstruiert, daß der Wirkungsgrad der Klangregler (BASS und TREBLE) allmählich nachläßt, wenn die Lautstärke einen bestimmten Wert übersteigt. Dieses variable Tonanhebungssystem tritt in Kraft, wenn der BASS- oder TREBLE-Regler oder beide Regler über die Mittenstellung hinaus (nach rechts) gedreht ist und der VOLUME-Regler über die Mittenstellung hinaus gedreht wird. Wenn der VOLUME-Regler voll aufgedreht ist, wird ein flacher Frequenzgang eingestellt. VOLUME-Einstellungen unterhalb der Mittenstellung werden nicht durch die Einstellungen der BASS- und TREBLE-Regler beeinflusst.

Umgekehrt werden auch BASS- und TREBLE-Stellungen unterhalb (links von) der Mittenstellung durch den Lautstärkepegel nicht beeinflusst.

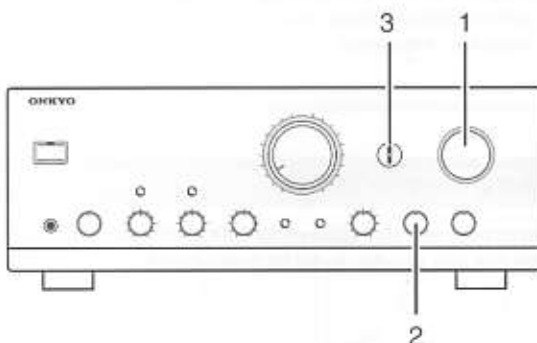
# Verwendung eines Audioprozessors und/oder Graphic Equalizer mit diesem Gerät

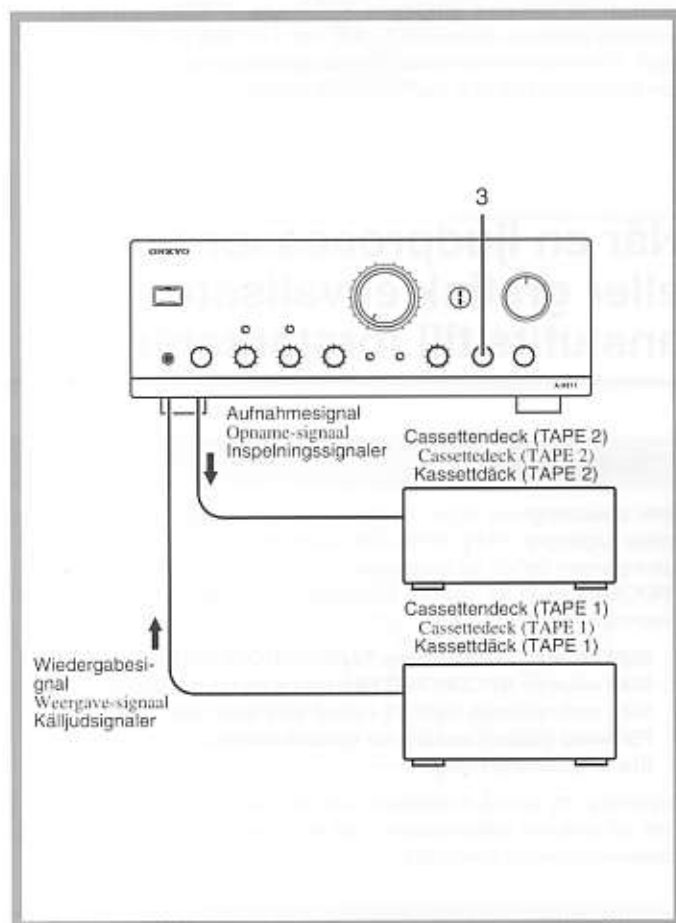
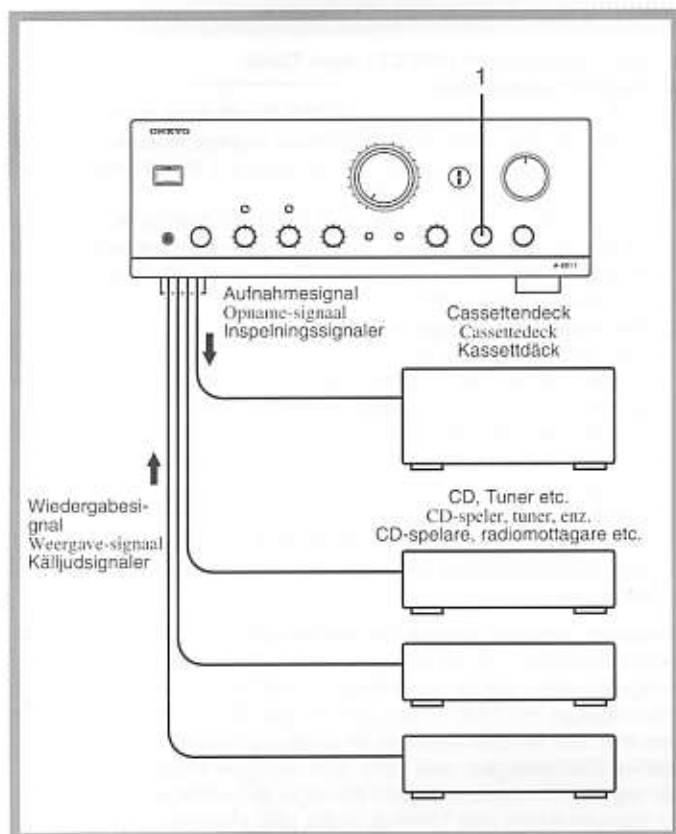
## Betriebsschritte

Wenn Sie einen Audioprozessor mit diesem Gerät verwenden, schließen Sie Kabel zwischen TAPE-3/PROCESSOR REC (OUT) an diesem Gerät und INPUT am Audioprozessor an, und zwischen TAPE-3/PROCESSOR PLAY (IN) an diesem Gerät und der OUTPUT-Buchse am Audioprozessor.

1. Stellen Sie den INPUT-Wahlschalter auf Stellung TAPE-3/PROCESSOR.
2. Stellen Sie den RECORDING-Schalter auf die richtige Stellung zur Wiedergabe.
3. Stellen Sie den DIRECT-Schalter auf SOURCE oder TONE.
4. Stellen Sie Audioprozessor auf Betrieb ein.
5. Starten Sie die Wiedergabe.

Dieses Gerät erlaubt nicht, die Effekte des Klangprozessors aufzuzeichnen. Dazu muß ein Audioprozessor mit Aufnahmeausgang verwendet werden.





## Aufnahmeverfahren

- Die Effekte von BASS, TREBLE, MIDBASS PRESENCE, BALANCE, FREQUENCY, ATTENUATOR und SUBSONIC können von diesem Gerät nicht aufgezeichnet werden.
- Nehmen Sie die Aussteuerung des Aufnahmepegels am Cassettendeck vor.
- Beim Modell A-9911 steht keine Aufnahme von Geräten zur Verfügung, die an POWER AMP DIRECT angeschlossen sind.
- Aufnahme von Geräten, die an die Buchse TAPE-3 angeschlossen sind, ist nicht möglich.

1. Stellen Sie den RECORDING-Schalter auf die gewünschte Tonquelle zur Aufnahme ein.
2. Stellen Sie das Cassettendeck auf Aufnahme. Aufnahme ist auf allen Decks möglich, die an die Buchsen TAPE-1, TAPE-2 und TAPE-3 PROCESSOR angeschlossen sind.
3. Starten Sie die Wiedergabe der in Schritt 1 gewählten Tonquelle.

### Hinterbandkontrolle beim Aufnehmen

Bei Cassettendecks mit drei Tonköpfen ist Hinterbandkontrolle, i.e. Hören des gerade aufgenommenen Tons, möglich.

### Beispiel: Aufnahme einer CD auf TAPE-1

(Nicht vergessen, den RECORDING-Schalter auf CD zu stellen.)

- Stellen Sie den INPUT-Schalter auf TAPE-1 oder CD, um den Wiedergabeton bzw. den Aufnahme-ton mitzuhören.
- \* Wenn der INPUT-Schalter während der Aufnahme umgestellt wird, wird der Aufnahmevorgang dadurch nicht beeinflusst, so daß es möglich ist, während der Aufnahme auch andere Tonquellen zu hören.

## Bandüberspielen

- Überspielen ist zwischen verschiedenen Geräten wie Cassettendeck, DAT-Deck und MD-Recorder, die an die Buchsen TAPE-1, TAPE-2 und TAPE-3 angeschlossen sind, möglich.
- Zur Bedienung der einzelnen Geräte die jeweiligen Bedienungsanleitungen beachten.

### Beispiel: Überspielen von TAPE-1 auf TAPE-2:

1. Legen Sie eine unbespielte Cassette in das an die Buchse TAPE-1 angeschlossene Deck ein.
2. Legen Sie die Cassette mit dem zu überspielenden Material in das an TAPE-2 angeschlossene Deck ein.
3. Stellen Sie den RECORDING-Schalter in Stellung "TAPE-1 ► 2&3".
4. Starten Sie die Aufnahme auf dem an TAPE-2 angeschlossenen Deck.
5. Starten Sie die Wiedergabe auf dem an TAPE-1 angeschlossenen Deck.

- Zum Überspielen von TAPE-2 auf entweder TAPE-1 oder TAPE-3 stellen Sie den RECORDING-Schalter immer auf Stellung "TAPE-2 ► 1&3".
- Überspielen von TAPE-3 auf entweder TAPE-1 oder TAPE-2 ist nicht möglich.

### Hinterbandkontrolle beim Überspielen

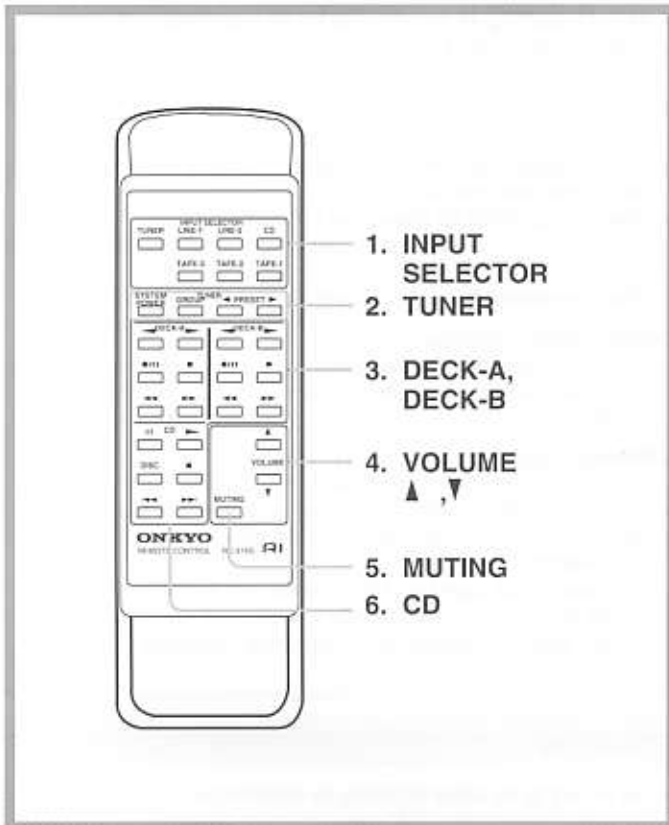
Bei Cassettendecks mit drei Tonköpfen ist Hinterbandkontrolle, i.e. Hören des gerade aufgenommenen Tons, möglich.

### Beispiel: Aufnahme von TAPE-1 auf TAPE-2 (Nicht vergessen, den RECORDING-Schalter auf "TAPE-1 ► 2&3" zu stellen.)

- Stellen Sie den INPUT-Schalter auf TAPE-2 oder TAPE-1, um den Wiedergabeton bzw. den Aufnahme-ton mitzuhören.



# Funktionen, die nur Modell A-9711 vorhanden sind



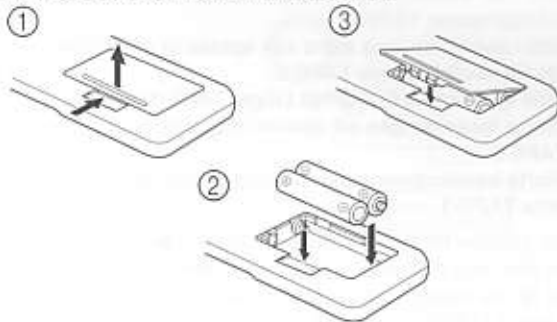
## Fernbedienung

1. Eingangswahlstasten
  2. Tuner-Steuertasten  
SYSTEM POWER : Tuner-Netztaste  
GROUP : Gruppen- oder Klassenwahlstaste  
PRESET : Festsendertasten ▲ (höher)/▼ (niedriger)
  3. Bandlaufstasten  
◀ : Reverse-Wiedergabe  
▶ : Vorwärts-Wiedergabe  
●/|| : Aufnahme/Pause-Taste  
■ : Stopptaste  
◀◀ : Rückspultaste  
▶▶ : Vorspultaste
  4. Lautstärketasten
  5. Tonstummenschalttaste
  6. CD-Steuertasten  
|| : Pause-Taste  
▶ : Wiedergabe  
DISC : CD-Taste für Wechsler  
■ : Stopptaste  
◀◀ : Niedriger-Taste  
▶▶ : Höher-Taste
- \* Um die unter 2., 3. und 6. oben aufgeführten Tasten zu verwenden, die Einheiten verbinden wie auf der folgenden Seite beschrieben.

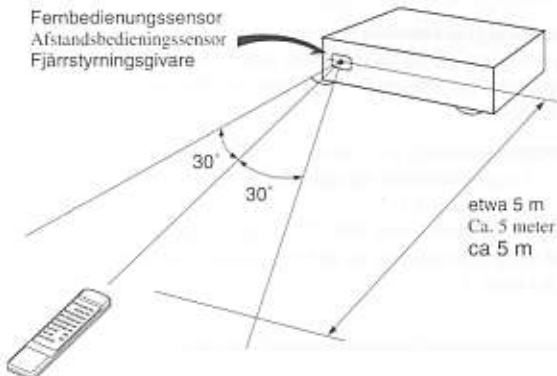
Bitte die Batterien entsprechend der Abbildung in das Fernbedienungsteil einlegen.

Plaats de batterijen in de afstandsbediening zoals aangegeven in de afbeelding.

Sätt i batterierna i fjärrkontrollen enligt illustrationen:



Fernbedienungssensor  
Afstandsbedieningssensor  
Fjärrstyrningsgivare



## Einlegen der Batterien

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab, wie in der Abbildung gezeigt. Legen Sie drei R6-Batterien (Mignonzelle, AA) in die Fernbedienung ein. Achten Sie auf richtige Polung (Ausrichtung des Plus- (+) und Minuspols (-) entsprechend den Markierungen im Batteriefach. Schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.

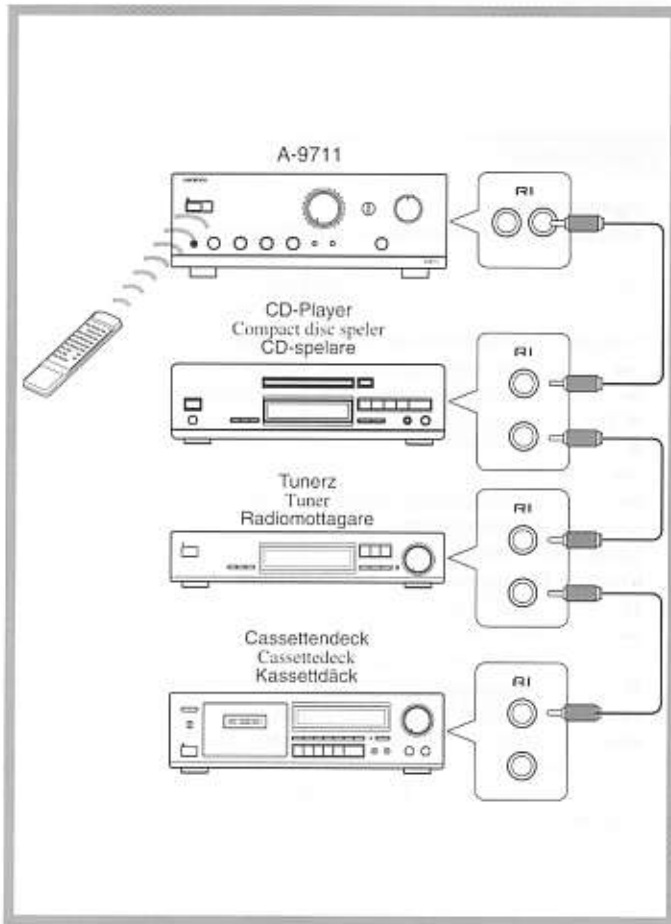
- Verbrauchte Batterien sofort herausnehmen, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von möglichen Korrosionsschäden niemals alte und frische Batterien zusammen einlegen.
- Die mitgelieferten Manganbatterien haben eine Lebensdauer von etwa sechs Monaten, je nach Verwendungshäufigkeit.
- Dieses Gerät wird mit R6-Batterien (Mignonzelle, AA) Manganbatterien geliefert, aber wir empfehlen beim Batteriewechsel die Wahl von langlebigen Alkalibatterien (LR-6).

## Verwendung der Fernbedienung

Eine sorgfältige Beachtung der folgenden Hinweise gewährleistet optimale Ergebnisse bei Verwendung der Fernbedienung:

- Der A-9711 darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, wo er einer starken Lichtquelle ausgesetzt ist, da sonst u.U. kein einwandfreier Betrieb der Fernbedienung erzielt wird.
- Der A-9711 darf nicht in einem Audio-Rack mit farbig getönten Glasüren aufgestellt werden, da der Fernbedienungssensor die Fernbedienungssignale sonst u.U. nicht empfangen kann.
- Bei Verwendung einer anderen Fernbedienung im gleichen Raum mit dem A-9711 kann es zu gegenseitigen Störungen kommen.

## Funktionen, die nur Modell A-9711 vorhanden sind



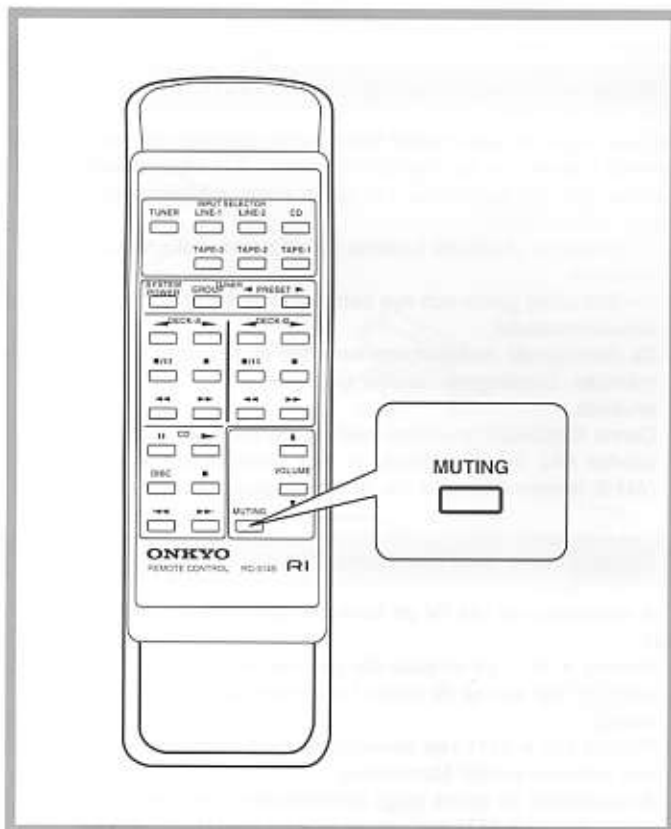
### Anschlüsse zur Fernbedienung

Cassettendecks, CD-Player und Tuner, die die ONKYO **RI**-Markierung tragen, können über das mitgelieferte Fernbedienungsteil des A-9711 gesteuert werden.

1. Zur Verwendung des A-9711 mit einem Onkyo-Cassettendeck, CD-Player oder Tuner, die die ONKYO **RI**-Markierung tragen, verbinden Sie die Bausteine mit **RI**-Steuerkabeln, die in die REMOTE-CONTROL-Buchsen gesteckt werden.
2. Da die Anschlußreihenfolge der Geräte keine Rolle spielt, können Sie entweder Tuner, Cassettendeck oder CD-Spieler direkt am A-9711 anschließen.
3. Zur richtigen Funktion muß die Fernbedienung direkt auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des A-9711 gerichtet werden.

### HINWEISE:

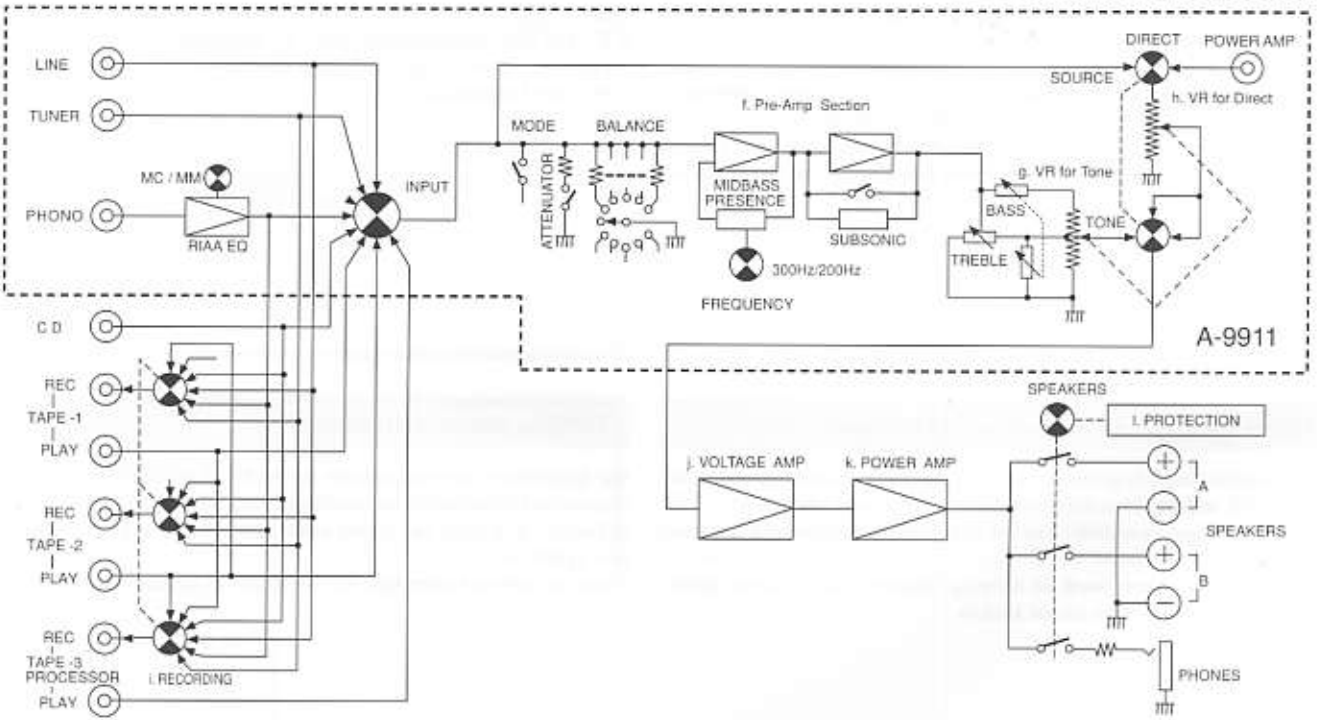
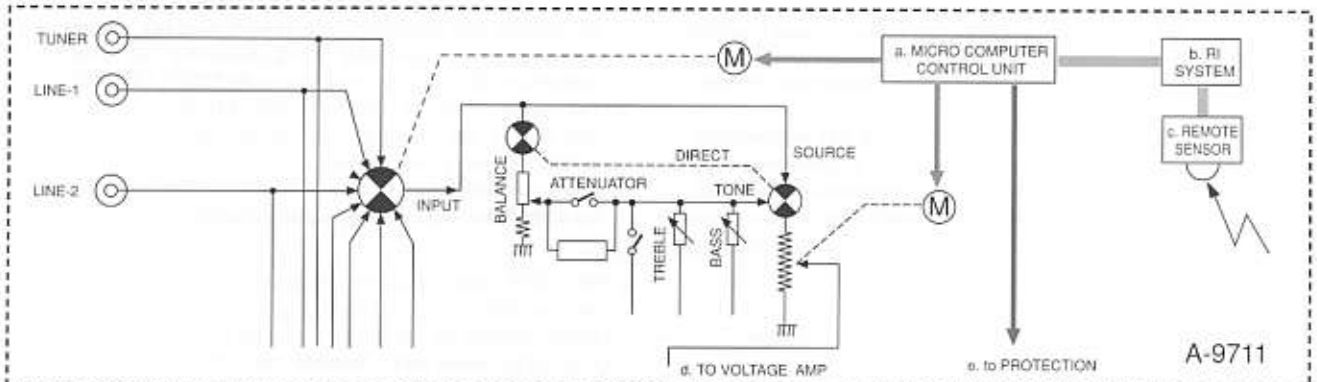
- Die linken und rechten **RI**-Fernsteuerbuchsen haben die gleiche Funktion.
- Cassettendecks, CD-Player und Tuner, die die ONKYO **RI**-Markierung tragen, können über das mitgelieferte Fernbedienungsteil des A-9711 gesteuert werden.
- Fernsteuerung ist nicht möglich, wenn nur das Fernbedienungskabel angeschlossen ist. Die Audio-Kabel müssen ebenfalls zwischen den Geräten angeschlossen sein.
- Ein **RI**-Fernsteuerkabel mit einem 3,5-mm-Cinchstecker wird mit allen Geräten, die die **RI**-Markierung tragen, mitgeliefert.



### Kurzfristige Stummschaltung

Diese Taste schaltet den Ton von den Boxen und Kopfhörern mit Hilfe der Stummschaltfunktion kurzfristig aus. Drücken Sie diese Taste, und die VOLUME-Anzeige beginnt langsam zu blinken. Drücken Sie die Taste erneut, um die Stummschaltfunktion wieder zu deaktivieren.

Blockdiagramm  
 Blokschema  
 Blockschema



- a. Mikrocomputer-Steuereinheit
- b. **RI**-System
- c. Fernbedienungssensor
- d. zum Spannungsverstärker
- e. zur Schutzschaltung
- f. Vorverstärkerstufe
- g. Regelwiderstand für Klang
- h. Regelwiderstand für Direkt
- i. Aufnahme
- j. Spannungsverstärker
- k. Leistungsverstärker
- l. Schutzschaltung

- a. Microprocessor-stuureenheid
- b. **RI** bedieningsysteem
- c. Afstandsbedieningssensor
- d. naar spanningsverstërker
- e. naar beveiliging
- f. Voorversterker-gedeelte
- g. VR voor toonregeling
- h. VR voor direkt signaal
- i. Opname
- j. Spanningsverstërker
- k. Eindverstërker
- l. Beveiliging

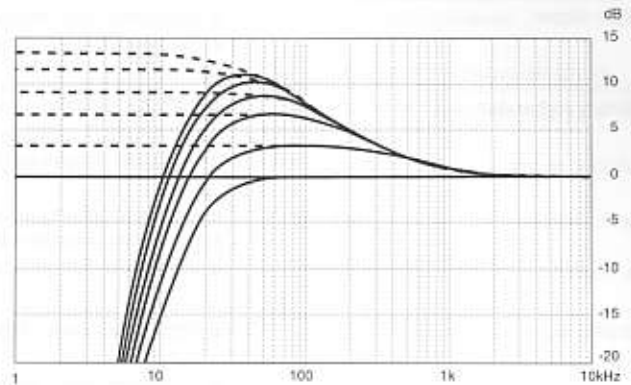
- a. Styrenhet för mikro dator
- b. **RI**-fjärrstyrmingsnät
- c. Fjärrstyrmingsgivare
- d. till en spänningsförstärkare
- e. till en spärr
- f. Förförstärkarsteg
- g. Variabelt motstånd för tonklang
- h. Variabelt motstånd för direkt ljud
- i. Inspelning
- j. Spänningsförstärkare
- k. Effektförstärkare
- l. Spärr

**(A-9911) Baßanhebung- und Subsonic-Filter**

(A-9911) Basversterking en Subsoonfilter

(A-9911) Basförstärkning & spärrfilter för lågfrekventa störningar

- : Zusammengesetzte Eigenschaften mit SUBSONIC-Schalter in ON-Stellung
- - - : Spezifische Eigenschaften von Baßanhebung
- : Samengestelde karakteristiek met de SUBSONIC schakelaar op "ON"
- - - : Specifieke karakteristiek van de basversterking
- : sammansatt karaktäristik med omkopplaren SUBSONIC i läget ON
- - - : basförstärkningens specifika karaktäristik

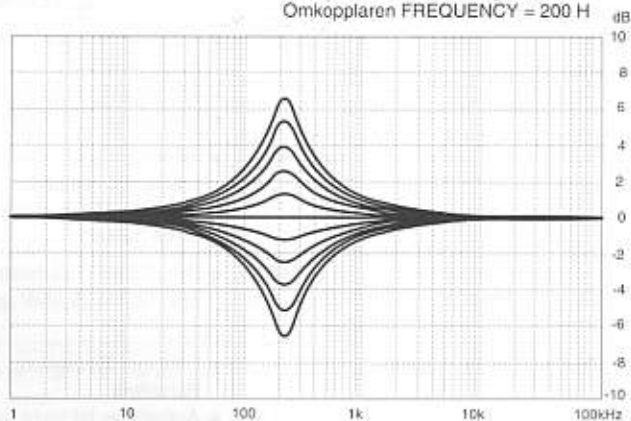


**(A-9911) Midbass Presence**

(A-9911) Midbass Presence kompensatieregeling

(A-9911) Mellanbasnärvaro

FREQUENCY-Schalter = 200 Hz  
 FREQUENCY schakelaar op "200 Hz"  
 Omkopplaren FREQUENCY = 200 H

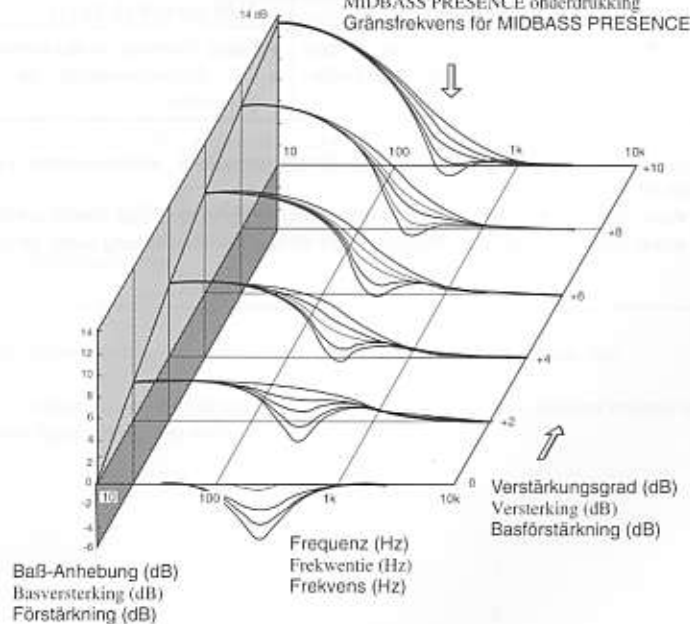


**(A-9911) Baßanhebung- und Midbass Presence**

(A-9911) Basversterking en Midbass Presence kompensatieregeling

(A-9911) Basförstärkning & mellanbasnärvaro

MIDBASS PRESENCE-Ausfilterung  
 MIDBASS PRESENCE onderdrukking  
 Gränzfrequens för MIDBASS PRESENCE



# Fehlersuchanleitung

Störung	Ursache	Abhilfe
Kein Strom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Netzkabel nicht angeschlossen.</li> <li>● Netzsicherung durchgebrannt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Netzkabel anschließen.</li> <li>● Wenden Sie sich an Ihre ONKYO-Kundendienststelle.</li> </ul>
Strom vorhanden, aber kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Falsche Einstellung der Schalter SPEAKER, INPUT und/oder DIRECT.</li> <li>● VOLUME-Regler auf Minimumstellung.</li> <li>● Stummschaltung aktiviert. (Bei A-9711)</li> <li>● Schlechte Steckverbindungen.</li> <li>● Verstärker-Schutzschaltung aktiviert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Schalter auf die richtigen Stellungen für die angeschlossenen Geräte stellen.</li> <li>● Den VOLUME-Schalter auf den richtigen Pegel stellen.</li> <li>● Die Funktion mit Fernbedienung ausschalten.</li> <li>● Verbindungen, Lautsprecherkabel usw. überprüfen.</li> <li>● Wenden Sie sich an Ihre ONKYO-Kundendienststelle.</li> </ul>
Brummen oder Rumpeln.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schlechte oder fehlende Eingangserdung</li> <li>● Schlechte oder fehlende Plattenspielermotor-Erdung.</li> <li>● Falsch eingestecktes Eingangs-/Ausgangskabel an der Rückseite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Leitungsdrähte der Eingangsstecker prüfen.</li> <li>● Die richtige Masseverbindung prüfen.</li> <li>● Die Kabel so verlegen, daß Brummen vermindert wird.</li> </ul>
Heulen beim Aufdrehen der Lautstärke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plattenspieler und Lautsprecherboxen stehen zu nahe beisammen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Abstand vergrößern.</li> </ul>
Rauher oder kratzender Ton. Unsaubere Höhen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Abtastnadel des Plattenspielers abgenutzt. (A-9911)</li> <li>● Abtastnadel verschmutzt. (A-9911)</li> <li>● Höhenregler zu hoch eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Erneuern.</li> <li>● Reinigen.</li> <li>● Den Höhenregler schwächer einstellen.</li> </ul>
Schwacher oder fehlender Ton von einer Box.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Abgetrenntes oder kurzgeschlossenes Lautsprecherkabel.</li> <li>● Der BALANCE-Regler ist ganz zu einer Seite gestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Richtigen Anschluß und guten Zustand der Lautsprecherkabel prüfen.</li> <li>● Den BALANCE-Regler in die richtige Stellung stellen.</li> </ul>
Klangregler und/oder -schalter (BASS, TREBLE, BALANCE) arbeiten nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Der DIRECT-Schalter ist auf SOURCE oder POWER AMP gestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den DIRECT-Schalter auf TONE stellen.</li> </ul>
Aufnahme ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Falsche Einstellung des RECORDING-Schalters.</li> <li>● Aufnahme ist nicht von den an POWER AM DIRECT angeschlossenen Geräten möglich. (A-9911)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den RECORDING-Schalter auf richtige Stellung stellen. (Einzelheiten siehe "Aufnahmeverfahren" auf Seite 28.)</li> <li>● Das betreffende Gerät an eine andere Buchse anschließen.</li> </ul>
Umstellen von Tonquellen mit dem INPUT-Schalter nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Der DIRECT-Schalter ist auf POWER AMP gestellt (A-9911).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den DIRECT-Schalter auf SOURCE oder TONE stellen.</li> </ul>
Die Bedienungselemente an der Frontplatte funktionieren, die der Fernbedienung jedoch nicht. (A-9711)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keine Batterien in der Fernbedienung.</li> <li>● Die Batterieleistung ist zu schwach geworden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Batterien einlegen.</li> <li>● Batterien austauschen.</li> </ul>

- Siehe auch Bedienungsanleitung für Bildplattenspieler, Videorecorder, Fernsehmonitor und andere verwendete Geräte.
- (A-9711)

Wenn Betriebsstörungen bei Fernbedienung auftreten, das Gerät zunächst mit den Bedienungselementen an der Frontplatte bedienen, um sicherzustellen, daß das Problem nicht an der Fernbedienung (oder an nachlassender Batterieleistung der Fernbedienung) liegt.

# Technische Daten

	<b>A-9911</b>
Ausgangsleistung:	90 Watt (effektiv) pro Kanal an 8 Ohm, beide Kanäle angesteuert, von 20 Hz bis 20,000 Hz, mit weniger als 0,06% Klirrfaktor 160 Watt (effektiv) pro Kanal, an 4 Ohm, beide Kanäle angesteuert mit 1 kHz, mit weniger als 1% Klirrfaktor (DIN)
Dynamikleistung:	283 Watt an 2 Ohm 185 Watt an 4 Ohm 108 Watt an 8 Ohm
Klirrfaktor:	0,06% bei Nennleistung 0,06% bei 1 Watt Ausgang
Intermodulation:	0,06% bei Nennleistung
Dämpfungsfaktor:	130 bei 8 Ohm (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:	PHONO (MM): 3 mV/47 kOhm PHONO (MC): 300 µV/100 kOhm CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (TONE): 300 mV/25 kOhm CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 450 mV/25 kOhm POWER AMP DIRECT: 450 mV/25 kOhm
Ausgangspegel/Impedanz:	TAPE-REC: 300 mV/1,5 kOhm (PHONO)
Phono-Überlastungsfestigkeit:	MM: 1 kHz/10 kHz bei 0,05% Klirrfaktor 100 mV/480 mV MC: 1 kHz/10 kHz bei 0,1% Klirrfaktor 10 mV/48 mV
Frequenzgang:	CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 2 Hz bis 50 kHz (+0, -1 dB) PHONO (MM) (RIAA-Abweichung) ±0,3 dB, 20 Hz - 20 kHz
Klangregelung (Vol -22 dB):	TREBLE (Schwelle: 7 kHz) ±10 dB bei 20 kHz BASS (Schwelle: 200 Hz) +15/-6 dB bei 20 Hz MIDBASS PRESENCE ±6 dB bei 200 Hz/300 Hz
Subsonic-Filter:	15 Hz (12 dB/Okt.)
High-Cut-Filter:	TREBLE min. 6 kHz (6 dB/Okt.)
Dämpfung:	-20 dB
Fremdspannungsabstand (IHF-A):	PHONO (MM): 5 mV Eingang, 87 dB PHONO (MC): 0,5 mV Eingang, 70 dB CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (TONE): 105 dB CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 117 dB POWER AMP DIRECT: 117 dB
Stromversorgung:	AC 230 V, 50 Hz
Abmessungen (B x H x T):	435 x 165 x 444 mm
Gewicht:	19,7 kg

	<b>A-9711</b>
Ausgangsleistung:	80 Watt (effektiv) pro Kanal an 8 Ohm, beide Kanäle angesteuert, von 20 Hz bis 20,000 Hz, mit weniger als 0,06% Klirrfaktor 140 Watt (effektiv) pro Kanal, an 4 Ohm, beide Kanäle angesteuert mit 1 kHz, mit weniger als 1% Klirrfaktor (DIN)
Dynamikleistung:	235 Watt an 2 Ohm 160 Watt an 4 Ohm 100 Watt an 8 Ohm
Klirrfaktor:	0,06% bei Nennleistung 0,06% bei 1 Watt Ausgang
Intermodulation:	0,06% bei Nennleistung
Dämpfungsfaktor:	120 bei 8 Ohm (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:	CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (TONE): 300 mV/25 kOhm CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 300 mV/25 kOhm TAPE-REC: 300 mV/1,5 kOhm (PHONO)
Ausgangspegel/Impedanz:	TAPE-REC: 300 mV/1,5 kOhm (PHONO)
Frequenzgang:	CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 2 Hz bis 50 kHz (+0, -1 dB)
Klangregelung (Vol -22 dB):	TREBLE (Schwelle: 7 kHz) ±10 dB bei 20 kHz BASS (Schwelle: 200 Hz) +15/-6 dB bei 20 Hz
High-Cut-Filter:	TREBLE min. 6 kHz (6 dB/Okt.)
Dämpfung:	-20 dB
Fremdspannungsabstand (IHF-A):	CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (TONE): 110 dB CD, TUNER, LINE, TAPE-PLAY (SOURCE): 114 dB
Stromversorgung:	AC 230 V, 50 Hz
Abmessungen (B x H x T):	435 x 164 x 428 mm
Gewicht:	14,9 kg

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## **ONKYO CORPORATION**

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572, JAPAN  
Tel: 0720-31-8111 Fax: 0720-33-5222

### **ONKYO U.S.A. CORPORATION**

200 Williams Drive, Ramsey, N.J. 07446, U.S.A.  
Tel: 201-825-7950 Fax: 201-825-8150 E-mail: onkyo@onkyousa.com

### **ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH**

Industriestrasse 18-20, 82110 Germering, GERMANY  
Tel: 089 84 93 20 Fax: 089 84 93 226

### **ONKYO FRANCE**

Immeuble Le Diamant, Domaine Technologique de Saclay, 4 Rue René Razel,  
91892 SACLAY, FRANCE Tel: (1) 69 33 14 00 Fax: (1) 69 41 35 84

  
ONKYO  
HOMEPAGE  
<http://www.onkyo.co.jp/>

SN 29342260C

0 1-8 6-3K-TMN

Printed in Japan

**G D S W F S I**